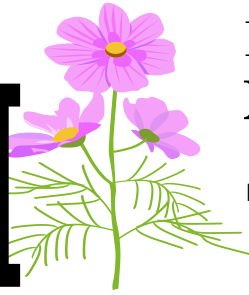


INZAI



December 2023 NEWSLETTER

Published by the City of Inzai

2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396

TEL 0476-42-5111

Secretarial Public Information Division,

Hisho-Koho-ka (TEL: 42-5117)

Planning and Policy Division,

Kikaku-Seisaku-ka (TEL: 33-4068)

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

イルミライ★INZAI

Largest along the Railway Line

“Illumirai★Inzai” at 5:00 p.m. – 9:00 p.m. on December 2 (Sat.),
2023 – January 28 (Sun.), 2024



Event & Lighting Ceremony

Date/Time: December 2 (Sat.)

*In the case of bad weather, it will be postponed (held at the following day).

[For Food Trucks Service] 11:00 a.m. –

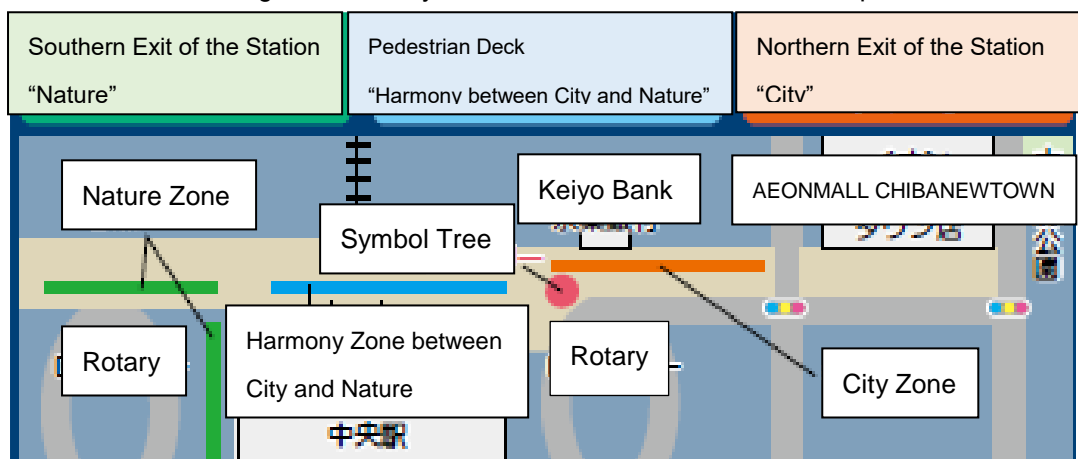
[For Stage Events] 1:00 p.m. –

[For Lighting Ceremony] 4:45 p.m. –

Inquiry: City Promotion Office, Economic Promotion Division, *Promotion-Suishin-shitsu, Keizai-Shinko-ka* (TEL: 33-4477)

Venue: Around the Chiba New Town Chuo Station.

Illumination with image of Inzai City's features at each area will be set up.



犯罪や交通事故の無い年末年始を過ごそう

Spend New Year's Holidays without Crimes / Traffic Accidents

Special Alert for New Year's Holidays on December 10 (Sun.), 2023 – January 3 (Wed.), 2024

Dispatch Ceremony

Date/Time: December 16 (Sat.), 2:30 p.m.

Venue: AEONMALL CHIBANEWTOWN Cosmos Square.

Inquiry: Inzai Police Station (TEL: 42-0110)



Road Safety Campaign in Winter on December 10 (Sun.) – 19 (Tue.)

Inquiry: Citizen's Safety Unit, Voluntary Activity Promotion Division, *Shimin-Anzen-gakari, Shimin-Katsudo-Suishin-ka* (TEL: 33-4435)

“Never drink and drive. / Do not let someone drink and drive. / Drunk driving is absolutely prohibited.”

At the end of the year, there is an increasing trend toward traffic accidents and an increase in important traffic accidents is expected. In addition, an increase in opportunities of drinking alcohol at a year-end party will cause traffic accidents by drunk driving. The “Drunk Driving” corresponds to a serious criminal act. Therefore, absolutely stop drunk driving.

When riding a bicycle / driving, pay particular attention to pedestrians (children, the elderly, etc.) and keep the traffic rules/manners. When going out at early evening / night, put on a bright-colored cloth and reflective material.

Be Careful of Phone Fraud (“Denwa-de-Sagi”)

Inquiry: Prime Prevention Unit, Voluntary Activity Promotion Division, *Bohan-Taisaku-gakari, Shimin-Katsudo-Suishin-ka* (TEL: 33-4435)

The “*Denwa-de-Sagi*” means the name for public relations originally by Chiba Prefecture and collectively called for special fraud such as bank transfer scam.

Various frauds are increasing such as refund fraud by pretending to a city office worker, “*ore-ore-sagi*” by pretending to any relatives, etc. and billing fraud by sending e-mail/a post card (or a sealed letter) in order to cheat / extort from you out of money.

◎ **In order to prevent phone fraud, the best measure is “you will not talk directly with a criminal.”**

“*Denwa-de-Taisaku* (Measures by phone)” / Methods of measures by telephone functions

Function of Answering Machine / Caller ID Display	It will prevent fraud damage, because you will not need any conversation.
Notification Service	You can confirm any person on the phone by checking telephone numbers before answering the phone. Therefore, consider utilization of service by any telecommunication company.
Function of Warning / Phone Recording	You can send a warning message (“We will record the call logging”) by setting up the “automatic phone recording machine,” etc. on the fixed-line phone, which will enable you to record/play conversation.

If you suspect it may be fraud, immediately contact / consult with your family / Inzai City Office / any police station!

Exclusive Consultation Dial on Phone Fraud (Toll-Free Number: 0120-494-506)

Inzai Police Station (TEL: 42-0110)

おでかけインフォメーション

Going-Out Information



図書館のクリスマスイベント

Christmas Events at Library

We look forward to your visit by preparing fun stories such as storytelling of large-sized picture books / picture story show, etc.!

Christmas Party at Omori Library

Date/Time: December 9 (Sat.), 11:00 a.m. – 11:45 a.m.

Venue: Culture Hall (*Bunka-Hall*).

Eligibility: Any infants – approximately 3rd-grade elementary school student.

Capacity: 50 participants.



Application: Distribute the numbered tickets at the following counter on/after December 1 (Fri.), 9:00 a.m. (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Omori Library, *Omori-Toshokan* (TEL: 42-8686)

Christmas Party at Kobayashi Library

Date/Time: December 9 (Sat.), 10:30 a.m. – 11:15 a.m.

Venue: Kobayashi Community Plaza.

Eligibility: Any infants – approximately 3rd-grade elementary school student.

Capacity: 60 participants.

Application: Apply for it to the following counter on/after December 1 (Fri.), 9:00 a.m. (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Kobayashi Library, *Kobayashi-Toshokan* (TEL: 97-0005)

Christmas Storytelling Party at Motono Library

Date/Time: December 16 (Sat.), 10:30 a.m. – 11:00 a.m.

Venue: Motono Library (*Motono-Toshokan*)

Eligibility: Any infants – approximately 3rd-grade elementary school student.

Capacity: 8 groups (16 participants).

Application: Apply for it on/after December 2 (Sat.), 9:00 a.m. (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Motono Library, *Motono-Toshokan* (TEL: 97-3210)

Christmas Storytelling Party at Oguradai Library

Date/Time: December 17 (Sun.), 11:00 a.m. – 11:30 a.m.

Venue: Oguradai Library (*Oguradai-Toshokan*)

Eligibility: Any infants – approximately 3rd-grade elementary school student.

Capacity: 10 groups (20 participants).

Application: Apply for it on/after December 2 (Sat.), 9:00 a.m. (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Oguradai Library, *Oguradai-Toshokan* (TEL: 47-5511)



六軒年越し神輿

Rokken-Toshikoshi-Mikoshi (Portable Shrine on New Year's Eve) on December 31 (Sun.), 9:00 p.m. – Superstition by carrying a portable shrine in the new year

You can enjoy performances of musical accompaniment (*ohayashi*) / Japanese traditional drum and the brave *Mikoshi* (portable shrine) marching into the precinct with high-spirited shouts after greeting the New Year. Local people will offer you *soba* (Japanese buckwheat noodles) in hot broth and *amazake* (sweet drink made from fermented rice), which will warm your body/mind.

Venue: Rokken-Itsukushima-jinja Shrine (Omori).

Contents: Performances of musical accompaniment (*ohayashi*), the portable shrine of the Buddhist lantern festival by Shimousa-Seiiki-kai and performance of *Inba-Ryuo-Daiko* (Japanese traditional drum), etc.

Child Care

ご存じですか ひとり親家庭等医療費等助成

Do you know the Medical Expenses Subsidy, etc. for Single-Parent Families, etc.?

Eligibility: Any single-parent families (single-father/single-mother) and their children. / Any fosters (who raise any child/children without parents) and children. Please note that the foregoing single-parent families / fosters are required to raise the child/children until the end of the first March 31 that occurs on/after the day when the child/children reaches/reach the age of 18 years (or until the previous day of the 20th birthday in case the child/children has/have any disability specified).

*Any persons who are not eligible to receive the Child Rearing Allowance (*Jido-Fuyo-teate*) due to receiving any public pension will be subject to the subsidy to the extent of the limit amount of income.

◎ **Covered Subsidy:** All or the part of medical expenses covered by any health insurance (for hospitalization / outpatient treatment / dispensing of pharmaceuticals).

◎ **Amount of Out-of-Pocket Expense:** 200 yen (for outpatient per time), 200 yen (for inpatient per day) (dispensing of pharmaceutical: free of charge).

*For any households not subject to resident tax per income levy: Free of charge for all service.

Application: Apply for it at the following Division or each Branch Office. After certifying it, the subsidy card will be sent.

*For more details, refer to the website of Inzai City.

Inquiry: Benefits Unit, Child-Rearing Support Division, *Kyufu-gakari, Kosodate-Shien-ka*
(TEL: 33-4645)

ご存じですか 児童扶養手当

Do you know Child Rearing Allowance (*Jido-Fuyo-Teate*)?

Eligibility: Any single-parent families. / Any households who raise any child/children not living with the parents (until the end of the fiscal year that occurs on the day when the child/children reaches/reach the age of 18 years. / Any households whose spouse has any severe disability (equivalent to Grade 1 disability of National Pension) and who raise any child/children.

Application: Apply for it at the following Division or each Branch Office. After certifying it, it will be provided in/after the month following the month of application.

*There are any requirements such as income limit. Therefore, contact the following Division in advance.

Inquiry: Benefits Unit, Child-Rearing Support Division, *Kyufu-gakari, Kosodate-Shien-ka*
(TEL: 33-4645)

市民公開講座

Open Public Lecture “Protect your baby’s teeth by your family!”

- Oral care starting at the age of –1 year –

Organized by Inba Dental Association Inzai Area

Oral problems during pregnancy will lead to bad influence on your baby. Therefore, why don't we learn from a dentist about something you will be able to do before welcoming your new family? Feel free to join it with all family members (not only mothers) / your children / anyone who wishes to become pregnant.

Date/Time: December 14 (Thu.), 1:00 p.m. –

Venue: Fureai-Cultural-Hall (*Fureai-Bunka-kan*).

Contents: Lecture / Mini consultation meeting / Key piece of advice for childcare by a public health nurse / Visiting the Sofuke Children's Center (*Jido-kan*) / Giving gift oral care supplies.

Lecturer: Shintaro OGAWA (from Ogawa Dental Clinic).

Capacity: 25 groups.

Application: Apply for it by scanning the 2D code (on a first-come-first-served basis).|

Inquiry: Chuo Health Center, *Chuo-Hoken-Center* (TEL: 42-5595)



子育てTIME

Child Care TIME

Some events/lectures, etc. enjoyable for parents and children will be held by each Nurturing Support Center (*Kosodate-Shien-Center*) / nursing school / Certified Kodomo-en / Children's Center (*Jido-kan*). For more details, refer to the notice (or scan the 2D code) sent from each facility.



いんざいインフォメーション

Inzai Information

Sports



リフレッシュ教室

Refreshing Lesson

【Stretching (Fascia Release)】

Date/Time: January 10 – March 13, 2024 (every Wednesday), 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Contents: Stretch and use a ball/roller, etc. to get muscle/fascia movement back to normal.

【Conditioning】

Date/Time: January 11 – March 14, 2024 (every Thursday), 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Contents: Move to the music and stretch/exercise to cure muscle stiffness.

【Yoga】

Date/Time: January 12 – March 22, 2024 (every Friday) (excluding February 23 / total 10 times), 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Contents: It aims to feel refreshed and arrange physical/mental balance by breathing, posing, meditation, etc.

<Common Contents>

Venue: Matsuyamashita Park General Gymnasium.

Eligibility: Any persons aged 18 years or older living/working/going to Inzai City.

*Give priority to any beginners.

Capacity: 30 participants per class.

Fee: 400 yen per time.

Application: Submit an application form to the following Division by December 15 (Fri.), 5:00 p.m.

(It will be chosen by lottery).

*For more details, refer to the website of Inzai City.

Inquiry: Promotion Unit, Sports Promotion Division, *Shinko-gakari, Sports-Shinko-ka* (TEL: 42-8417, FAX: 42-8427.

email: sportska@city.inzai.chiba.jp)

印西オープンテニス大会

Citizens' Soft Tennis Competition in Autumn

Date/Time: January 14 (Sun.) / 21 (Sun.), 8:15 a.m. –

*Available Day: January 28 (Sun.) / February 4 (Sun.).

Venue: Matsuyamashita Park Tennis Court.

Contents: Men's doubles / Women's doubles (1 set and match by tournament system (6-6 tie break / semi-advantage) / consolation held (first to get 6 points wins / no-advantage)).

Capacity: Each 64 pairs for men/women.

Fee: 2,000 yen per pair for the association's members. / 3,000 yen per pair for the association's members and non-members. / 4,000 yen per pair for the non-members.

Others: The meeting for drawing will be held on December 24 (Sun.), 5:00 p.m. - at Matsuyamashita Park General Gymnasium. Therefore, each representative will be required to participate in it.

Application: Submit the application form by December 15 (Fri.) to the following Association (it will be distributed at Matsuyamashita Park General Gymnasium / it will be downloaded on the website of the following Association). The fee will be sent by registered mail to the following association (on a first-come-first-served basis).

*For more details about the competition outline, refer to the website of the Association.

Inquiry: Inzai City Tennis Association (person in charge: SAITO)

(1341-1 Kioroshi, Inzai City (〒270-1326))

(TEL: 42-3685)

ごみ収集がお休みです

Garbage Collection Stations Closed from December 31 (Sun.), 2023 to January 3 (Wed.), 2024

During the closed period of garbage collection, generated garbage at any collection stations will not be collected.

In year-end, larger volume of trash will be generated every year due to year-end cleaning, etc. Therefore, make a plan of year-end garbage disposing to garbage collection stations.

*You are permitted to directly bring in garbage only in the case of large amount of garbage due to moving / cleaning belongings of the deceased, etc.

Inquiry: Inzai Clean Center (TEL: 46-2732)

Application for collection of oversized garbage will not also be accepted

Application for collection of oversized garbage will not be accepted during the same period of garbage collection.

Application by the previous day is required. The phone is very busy at the end of the year. Therefore, apply for it as soon as possible.

Inquiry: Oversized Garbage Collection Office (TEL: 80-8686, accepted at 8:30 a.m. – 5:00 p.m.) (excluding on Saturdays/Sundays)

*The application for collection of oversized garbage will not be accepted at Inzai City Office.

外国人のための無料相談

Consultation for Foreigners (Free of Charge)	December 20 (Wed.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. Reservation is required in advance by phone.
--	---

Inquiry: Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka*
(TEL: 33-4068)